



## OPENING LITURGY OF THE EUCHARIST

### OPENING RITE

#### ♪ VENI SANCTI SPIRITU

The Spirit dwelling within us gradually transforms us, enabling us through God's power to remove whatever hinders God's action. The Spirit unites and conforms us to Jesus and makes us sensitive to His presence within ourselves, in others and in all that happens. (Constitutions #21)

#### ♪ VENI SANCTI SPIRITU

We wish to live at a deeper level, open to the presence and action of the Holy Spirit, in a constant attitude of discernment, returning time after time to the encounter with Jesus, the Gospel, our charism and the needs of the world as the basis for our decisions and choices. (Life Unfolding p. 20)

#### ♪ VENI SANCTI SPIRITU

God, who calls us to generous commitment and to give God our all, offers us the light and the strength needed to continue on our way. In the heart of this world, the Lord of life, who loves us so much, is always present... and his love constantly impels us to find new ways forward. (Laudato Si # 245)

#### ♪ VENI SANCTI SPIRITU

 **ENTRANCE SONG:**

Abre mis ojos/Open my eyes/Ouvre mes yeux (Jesse Manibussan)

Abre mis ojos, que quiero ver como tú,  
Abre mis ojos, ayúdame a ver.

Open my ears, Lord. Help me to hear your voice.  
Open my ears, Lord. Help me to hear.

Ouvre mon coeur, Seigneur. Aide-moi à aimer comme Toi.  
Ouvre mon coeur, Seigneur. Aide-moi à aimer.

I live within you. Deep in your heart, O Love.  
I live within you. Rest now in me.

**PENITENTIAL RITE**

For the times when we are not sensitive to God's presence within us, in others and in all that happens...

 **Kyrie, Kyrie eleison. (2x)**

When we do not live at a deeper level, when we are not open to the needs of the world as the basis for our decisions and choices...

 **Christe, Christe eleison. (2x)**

When we lack generosity in our commitment and in giving God our all...

 **Kyrie, Kyrie eleison. (2x)**

 **GLORIA:** (Taizé)

Gloria, gloria, in excelsis Deo!

Gloria, gloria, alleluia, alleluia!

## LITURGY OF THE WORD

### FIRST READING: ACTS OF THE APOSTLES 2, 1 -18 (FRENCH)

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly from heaven there came a sound like the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. Amazed and astonished, they asked, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us, in our own native language? Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabs—in our own languages we hear them speaking about God's deeds of power." All were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" But others sneered and said, "They are filled with new wine."

But Peter, standing with the eleven, raised his voice and addressed them, "Men of Judea and all who live in Jerusalem, let this be known to you, and listen to what I say. Indeed, these are not drunk, as you suppose, for it is only nine o'clock in the morning. No, this is what was spoken through the prophet Joel: In the last days it will be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see

visions, and your old men shall dream dreams. Even on my servants, both men and women, I will pour out my Spirit in those days, and they will prophesy.

Parole du Seigneur...

Response: Nous rendons gloire à Dieu.

**🎵 PSALM 103: Ô SEIGNEUR, ENVOIE TON ESPRIT  
QUI RENOUVELLE LA FACE DE LA TERRE**



O Sei-gneur en-voie ton es-prit, qui re-nou-vel - le la fa-ce de la ter - re.

Bénis le Seigneur, ô mon âme!  
Seigneur mon Dieu, tu es si grand!  
Quelle profusion dans tes œuvres, Seigneur!  
La terre s'emplit de tes biens. R/

**Ô SEIGNEUR, ENVOIE TON ESPRIT QUI RENOUVELLE LA FACE DE LA TERRE**

Tu prends leur souffle, ils expirent  
et retournent à leur poussière.  
Tu envoies ton souffle: ils sont créés,  
tu renouvèles la face de la terre. R/

**Ô SEIGNEUR, ENVOIE TON ESPRIT QUI RENOUVELLE LA FACE DE LA TERRE**

Gloire au Seigneur à tout jamais!  
Que Dieu se réjouisse en ses œuvres!  
Que mon poème lui soit agréable;  
moi, je me réjouis dans le Seigneur. R/

**Ô SEIGNEUR, ENVOIE TON ESPRIT QUI RENOUVELLE LA FACE DE LA TERRE**

## **SECOND READING: FROM THE LETTER OF ST. PAUL TO THE ROMANS 8: 22-28**

We know that the whole creation has been groaning in labor pains until now; and not only the creation, but we ourselves, who have the first fruits of the Spirit, groan inwardly while we wait for adoption, the redemption of our bodies. For in hope we were saved. Now hope that is seen is not hope. For who hopes for what is seen? But if we hope for what we do not see, we wait for it with patience. Likewise the Spirit helps us in our weakness; for we do not know how to pray as we ought, but that very Spirit intercedes with sighs too deep for words. And God, who searches the heart, knows what is the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for the saints according to the will of God. We know that all things work together for good for those who love God, who are called according to his purpose.

### **ALLELUIA** (Korean)

Lectura del Santo Evangelio, según San Juan.

All: Gloria a ti, Señor.

### **GOSPEL: JOHN 10: 7-10** (SPANISH)

So again Jesus said to them, "Very truly, I tell you, I am the door for the sheep. All who came before me are thieves and bandits; but the sheep did not listen to them. I am the door. Whoever enters by me will be saved, and will come in and go out and find pasture. The thief comes only to steal and kill and destroy. I came that they may have life, and have it abundantly.

Palabra del Señor.

All: Gloria a ti, Señor Jesús.

**HOMILY:** Adolfo Nicolás, SJ.



# LITURGY OF THE EUCHARIST

## PRAYERS OF THE FAITHFUL

*Cantor:* *All:*

(Intention) Let us pray to the Lord. Lord, hear our prayer.

Music: Byzantine chant; harm. by Robert J. Batastini, © 1986, GIA Publications, Inc.

## OFFERTORY

### NZAMBE E E (Lingala)

**Nzambe e e, yamba e e e,  
Mabonza ma biso, Nzambe. (2x) R**

Tokopesa Yo, mampa na vino  
oyamba yango, Nzambe. (2x) R

Tokopesa Yo, misala minso  
oyamba myango, Nzambe. (2x) R

Tokopesa Yo, mabota manso  
oyamba mango, Nzambe. (2x) R

Tokopesa Yo, mboka ya biso  
oyamba yango, Nzambe. (2x) R

Tokopesa Yo bomoi bwa biso  
oyamba bwango, Nzambe. (2x) R



By Sophie Maille


 **HOLY:** (Misa Salvadoreña)

Santo, Santo, Santo, Santo.  
Santo, Santo es nuestro Dios,  
Señor de toda la tierra;  
Santo, Santo es nuestro Dios.

Que acompaña a nuestro  
pueblo,  
que vive en nuestras luchas,  
del universo entero el único  
Señor.

Santo, Santo, Santo, Santo.  
Santo, Santo es nuestro Dios,  
Señor de toda la historia,  
Santo, Santo es nuestro Dios.

Benditos los que en su  
nombre  
el Evangelio anuncian:  
la buena y gran noticia  
de la Liberación.


 **ACCLAMATION** (Mass of Creation – Marty Haugen)

Christ has died. Christ is risen. Christ will come again. (2x)

 **DOXOLOGY** (Mass of Creation – Marty Haugen)

Amen. Amen. Amen. (2x)

**LORD'S PRAYER** (Each one in their own language)

 **LAMB OF GOD:** Cordero de Dios

Cordero de Dios, Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo.  
Ten piedad de nosotros. Ten piedad de nosotros. (x2)

Cordero de Dios, Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo.  
Danos la paz. Danos la paz.

**COMMUNION SONGS:**

🎵 **SPIRIT SEEKING LIGHT AND BEAUTY** (Words by Janet Stuart, rscj)

Spirit seeking light and beauty,  
heart that longest for your rest,  
soul that asketh understanding,  
only thus can you be blessed.  
Through the vastness of creation  
though your restless heart may roam,  
God is all that you can long for,  
God is all creation's home

Taste and see God, feel and hear God,  
Hope and grasp the unseen hand;  
Though the darkness seems to hide God,  
faith and love can understand.  
God who lovest all your creatures,  
all our hearts are known to you.  
Lead us through the land of shadows  
to your blest eternity.

🎵 **LODE A TE, SIGNOR** (ITALIANO)

**Lode a te Signor, lode a te Signor.**  
Mia roccia, mia fortezza, mia vita, mio canto.  
Lode a te Signor, lode a te Signor.

**CONCLUDING RITE**

**BLESSING OF PEACE**

🎵 **MAGNIFICAT** (Taizé)  
Magnificat, magnificat,  
Magnificat anima mea  
Dominum.  
Magnificat, magnificat,  
Magnificat anima mea.



By Sophie Maille rscj